

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇街268號新華中心203室

新華中心・新址營業

- 電腦訂位・各地機票・商務旅遊
- 移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
- * 美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
- * 代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時 TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件。

• 承辦
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粵語, 國語, 英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東, 韓國各地之客戶服務

香港分行地址:
中國華打街1-3號
中建大厦1122室
電話: 5-224049
圖文傳真: (852) 8452149
電訊: 82579 VICMC HX
台灣分行地址:
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話: (2)781-7325
圖文傳真(2)731-9615

溫哥華總行地址:
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛味好
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
真正香臘肉
特製珍肝腸
美招白油腸
招牌老鴨腸

歡迎函目均各通寄駐衛聯馳品特設本
廠有大行往廠生邦名質聘備
代即印代商無加監官政國優名精
理奉備售號阻美督員府際美師良造

北京參茸行

(特價品除外)
八折優待
全部貨品

大減價

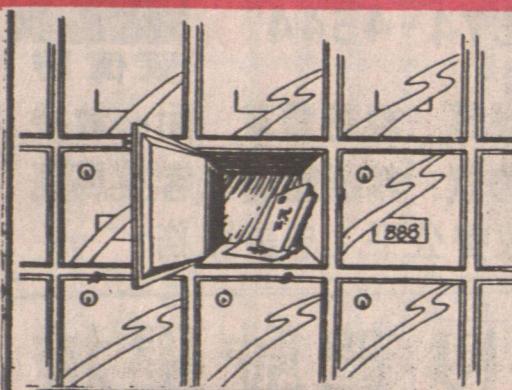
聖誕酬賓

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華郵政局



全面性服務:

快遞、郵包、掛號
各國匯票, 集郵中心
郵政信箱 應有盡有



- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票

• 各國旅行支票(收費平過銀行)

• 電匯銀票到各國(24小時內送達)

國 劋 董 寶 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外, 個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後, 始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

百老滙西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

日昇
sunrise

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品: 是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、豉油豆乾、白豆乾
芳香豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、豆漿等

是最佳營養食品

• 機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
Fax: 251-1083
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

梁國超會計師

部會計管理
本公司精通各類會計
物業管理, 財物諮詢,
大小生意年結月結, 懂
國、粵語。
地址: 溫哥華東十六街
二壹三號
電話: 8722396

新年進步

華僑金行



聖誕
酬賓

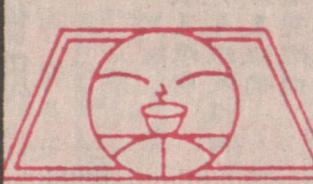
聖誕快樂

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER.

電話 669-3247



家家樂大酒店

302-2800 E. 1st AVE. (夾 RENFREW)

八折酬賓

本酒樓為慶祝開業二週年
特定於十一月一日至十二
月十五日逢星期一至星期
五, 所有點心八折酬賓。

訂座電話

255-0008

四菜一湯 39.00

六菜一湯 59.00

(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯, 日日不同)

黑椒牛柳粒	紫羅牛柳	燉油金菇牛	香橙焗豬扒	薑葱燒豆腐	南乳吊燒鷄(半隻)	白汁煙黑魚	味菜花斑球	魚香肉絲	北菇扒菜膽	川辣鴨鷄柳
味菜花斑球	紫羅牛柳	燉油金菇牛	香橙焗豬扒	薑葱燒豆腐	南乳吊燒鷄(半隻)	白汁煙黑魚	味菜花斑球	魚香肉絲	北菇扒菜膽	川辣鴨鷄柳